NAM THỨ MƯỜI BA. — SỐ THỨ 2458

MỖI SỐ : 0 $ 02

NGÀY THỨ NĂM 28 MAI 1925

RÉSIDEN... AU TONKIN
DÉPÔT LÉGAL

Trung Bắc Tân Văn

中北新聞

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

BÁO

	Báo ở Hà-nội	Báo ở các tỉnh	Báo ở Trung-kỳ và Nam-kỳ gửi ra ngoài Đông-pháp	Báo gửi đi các thuộc-địa Pháp	Báo gửi đi ngoại-quốc
Một năm	6 $ 00	6 $ 90	6 $ 30	6 $ 30	8 $ 60	12 $ 00
Các làng và các công-sở	»	8 . 00	8 . 00	8 . 00	9 . 00	»
Sáu tháng	3 . 00	3 . 50	3 . 20	3 . 20	3 . 30	6 . 00
Ba tháng	1 . 50	1 . 75	1 . 60	1 . 60	1 . 65	3 . 00
Một tháng	0 . 50	0 . 60	0 . 55	0 . 55	0 . 60	1 . 00

Les abonnements partent du 1er et du 16 de chaque mois

Toutes les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au directeur
61-63, Rue du Coton, Hanoi

Rédacteur : F. H. SCHNEIDER
Directeur : NGUYỄN-VĂN-VINH
Rédacteur en chef : PHAN-HUY-LỘC
Administrateur gérant : NGUYỄN V. LUẬN

Adresse télégraphique
TRUNG BẮC-TÂN-VĂN HANOI
TÉLÉPHONE N° 180

DÉPÔT LÉGAL
INDOCHINE
N° 3624

ANNONCES
Décomptées à raison de 3 lignes au centimètre de hauteur, sur 0m 065 de large.
Une seule insertion. . . . . 0 $ 50 le c/m
Par contrat annuel . . . . .
Par centimètre et par insertion. . . . . . 0 $ 15 le c/m
Réclame dans la 1re page. . . . 2 $ la ligne
Annonces judiciaires et légales. . 1 $ 50 le c/m
On traite à forfait pour les contrats importants.

Cái phong-trào tự-sát ở xã-hội ta bây giờ

Trong khoảng mấy năm nay, ở xã-hội ta bỗng nẩy ra một cái phong trào rất là lạ lùng mà rất là thê thảm, ai nghe thấy cũng phải lấy làm quái ngạc mà động mối thương tâm là cái phong-trào khinh sinh tự sát vậy. Xét ra hạng người ấy phần nhiều là người tuổi trẻ, mà cái cớ khinh sinh lại thật là nhỏ nhen không hệ trọng gì, hoặc là vì thi cử không đỗ, hoặc là vì sự bất bình nho nhỏ ở trong nhà, bỗng dưng gây nên một mối thảm họa ở trong gia-đình mà lại làm thiệt hại chung cho xã-hội.

Có người nói: ham sống mà sợ chết, là một cái tính chung của cả loài động vật, không nói người là một giống khôn ngoan, sư, voi, hổ, báo là những vật nhiều trí khôn, ngay đến dại như loài vịt loài lợn, nhỏ như loài kiến loài sâu, cũng đều có cái tính tự nhiên ấy cả. Xưa nay biết bao nhiêu người chỉ theo cái tính tự nhiên ấy mà đến nỗi nhẫn xỉ thâu sinh, diễn ra những tấn kịch đê mạt xấu xa, làm hại cho tổ-quốc đồng bào, mà lại phương hại cả đến nền phong-hóa trong xã-hội nữa. Người ta tất phải có cái lòng không sợ chết không ham sống, thì mới mong làm được những việc xuất sắc phi thường; ở xã-hội ta bây giờ đã gây ra được cái tính khinh sinh, lâu lâu rồi thành ra phong-tục, biết đâu sau này ở xã-hội Việt-Nam ta chẳng có ngày nẩy ra được những người mạo hiểm khinh thân, làm được những việc người khác không dám làm hay là không làm nổi, như các nhà hàng không, các nhà thám hiểm ở bên Âu Mỹ bây giờ, thế chẳng phải là một việc đáng mừng cho vận mệnh nước nhà sau này ư? Lời ấy giống như phải mà thật thì không đúng, tham sinh vẫn là việc đở, mà khinh sinh cũng không phải là việc hay. Cái thân mình có phải tự mình làm ra được đâu, sinh thành đã nhờ ơn cha mẹ trưởng dục lại nhờ ơn đất nước, đã là người tai mắt đứng trong giới đất, thì phải lo lập chí học hành, cố công rèn tập, lo thành ra con người hữu dụng để kiến công lập nghiệp, làm thịnh lợi cho tổ-quốc, làm vẻ vang cho giống nòi, trước là đền ơn nhà, sau là giả nợ nước, thế mới là hết cái bổn phận làm người, cái thân người quí trọng như thế, mình có quyền gì mà tự mình làm hủy hoại cái thần minh. Bây giờ chân lý đã phát minh, ai cũng phải đóng góp phần mình với xã-hội, không phải còn theo cái kiến giải xưa kia, không dắc chí với đời, thì sinh bụng chán đời, rồi đem thân ra ngoài vòng, đành vỗ nợ xã-hội mà không trả. Hoặng chi bạn thiếu-niên tuổi đương giàu, sức đương mạnh, bay nhảy còn xa, hy vọng còn lớn. Và lại nhờ non sông nung đúc, gặp vận hội mở mang, bạn thiếu niên bây giờ phần nhiều có chí-khí rộng xa, có tư-tưởng siêu-việt, không quản lặn lội, không tiếc thì giờ, muốn theo đuổi nghiệp học cho đến nơi đến chốn, mong có ngày được đạt đức thành tài, người còn non mà tư tưởng lại rộng, tuổi còn nhỏ mà chí-khí lại to, đáng quí đáng trọng, đáng mến đáng yêu, thật không thẹn chữ hậu sinh khả úy như người đời xưa đã từng nói vậy.

Thế mà ai ngờ tự đâu lại gây ra cái phong-trào khinh sinh tự sát, một vài người làm têu, giảm ba người bắt chước, lâu lâu rồi thành ra thói quen, coi thường coi rẻ cái tính-mệnh con người, hơi một chút bất bình là đang tay hủy hoại, cướp cả công cha mẹ vỗ cả nợ non sông, khiến cho người đương mong mỏi mà bỗng sinh lòng chán ngán, đương vui mừng mà bỗng đem ý lo buồn. Tuy chết vẫn là một sự khó, người dám chết vẫn là người có can đảm, khi nên chết mà không chết thì là tham sinh mà có tội đã đành, nhưng khi không nên chết mà chết, thì là người khinh sinh, cũng không phải là không có tội. Các bậc hiền-triết ở phương Đông nói: nhân nhân giết mình đi để thành điều nhân, chí sĩ bỏ sống đi để lấy điều nghĩa, mà lại nói mình mẩy da tóc là của cha mẹ cho mình, không dám tự mình làm hư hoại, và cho những kẻ hung băng hay tranh đấu để nguy đến thân là bất hiếu; Gia giáo dạy người ta quí linh hồn khinh khu xác, mà cũng cho tự táng sinh mệnh là một điều tội ác rất to; xem như thế thì biết sự chết rất khó, phải xem xét nghĩa-lý cho tinh tường. Những bậc trung-thần hiếu tử, nghĩa sĩ liệt nữ đời xưa gặp lúc gian truân, thủy cùng sơn tận, cực chẳng đã phải liều thân để toàn danh tiết khỏi ô nhục và phù thực cương thường cho xã-hội; những nhà thám hiểm nhà hàng không đời nay vì muốn làm được công nghiệp to lớn để tạo phúc chung cho thiên-hạ đời sau, cho nên không quản đến tính mệnh. Chết như thế mới thật là quí báu, chết mà công lại càng to. chớ không phải chỉ phẫn uất làm liều, có gan dám chết là giỏi đâu. Người xưa có câu: « cũng có cái chết nặng hơn núi Thái, cũng có cái chết nhẹ hơn lông chim hồng » thật là có ý sâu xa mà ta nên suy nghĩ. Mong rằng những người có trách-nhiệm giáo-dục ở học-đường, và những người có trách nhiệm giáo-dục ở gia đình, phải thường thường dẫn dụ cho con em nghe, để ngăn cản cái phong trào thảm khốc đương buổi mới nhúm lên thì hay lắm.

H. T. B.

Âu-châu điện-tín

(Havas)

Paris ngày 25 Mai 1924

Tin về việc động đất ở nước Nhật

Tin Osaka. — Trong cái nạn động đất mới rồi, vừa chết vừa bị thương 1500 người, lỗn hạt 70 triệu viên. Toành Troycoka. và thành Kinosaki bị cháy hết cả.

Chiến sự ở Maroc

Quân Pháp đánh đuổi một đạo quân 5000 người Riffains Quân Riffains bị thua to.

(Indopacifi)

Ngày 25 Mai 1925

Tại hội-đồng lao-động quốc tế

Sáng hôm nay, hội-đồng lao động quốc tế đã họp kỳ đại-hội-đồng. M. Benès vắng mặt mấy ngày, thì M. Bello Codesido chủ tọa.

Hội-đồng bàn về bản tờ trình của ông chánh hội-đồng quản trị, nhất là về cái thể lệ xã-hội quốc tế.

Ông Albert Thomas có trình hiện nay đã nhiều nước ưng chuẩn các bản giao-ước của hội-đồng.

Nước Bảo ưng chuẩn tất cả các giao ước về kỳ hội-đồng thứ ba. Nước Pháp ưng chuẩn bốn giao-ước. Washington về cái thể lệ đàn-bà làm việc.

Hiện nay bộ lông thư ký tiếp được 154 cái đơn của các nước về việc ưng chuẩn các giao-ước.

Ngày mai lại sẽ họp đại hội-đồng.

Ngày 26 Mai 1925

Việc nước Ý

Nhân dịp kỷ-niệm việc nước Ý dự vào cuộc Âu-chiến mới rồi, quan Mussolini có nói nước Ý đã khôi phục được cuộc bình an, từ nay phải lo bồi đắp thế-lực cho được cường-thịnh.

Việc nước Nhật

Viên phóng-sự báo *Daily Mail* ở Tokio đăng tin rằng hoàng tử Yasuhito đáp tàu đi Hongkong để đi đến đại học đường Oxford.

Cảnh sát ở Tokio có nói một bọn cộng-sản mưu giết tướng Fukuda, nhưng không được;

Việc ở Á-nhĩ-lan

Các nơi công-quán tuyên bố rằng tin nói ông De Valéra từ chức, và tin đảng *Sinn Feinerg* giáp sức cho quân Riffains ở Maroc là những tin dối sai.

Một cuộc bay

Phi-hành-gia Pinedo nước Ý đã tới Singapour.

CÁI NGHỀ BÁN MÁU

Từ ngày vị ấu thức dậy đất đỏ, có một hạng khổn nạn bọn học-sinh nhà nghèo. Ấy cũng vì cái nỗi ấy mà bọn học-sinh Cao đẳng ở Michigan phải làm cái nghề bán máu cho người đau yếu để lấy tiền chi vào đèn sách.

Cứ theo như một cuộc điều tra mới đây, số học-sinh ở trường Cao đẳng Michigan làm nghề ấy cũng tới 150 người. Trong cuộc điều-tra ấy lại biết ra rằng cứ ba trăm centimètres cubes máu là cái bọn trung-bình, trị giá là 15 đồng, còn ai muốn mua thêm nữa thì mỗi trăm centimètres cubes phải giả thêm năm đồng nữa.

MỘT CUỘC THI HÚT THUỐC LÁ

Mới đây nhà báo *Le Rumeur* có đặt một cuộc thi hút thuốc lá ở xã Bellerville (Pháp) Các nhà viên hội « Người nặng 100 kilos » có đến dự thi, vì bọn nặng trăm kilos chẳng những ăn uống hơn người, mà hút thuốc cũng cần ăng nhường ai. Bữa hôm ấy có trong giải hút thuốc nhanh nhất, và hút thuốc chậm nhất. Ba người nặng một trăm kilô chiếm khải về việc hút thuốc thì cuốn giấy, thuốc cuốn nguyên là, và thuốc thái bỏ vào điếu.

Một điếu thuốc thái cuốn giấy hút nhanh nhất mất 37 giây, chậm nhất được 30 phút. Một điếu thuốc cuốn nguyên là hút nhanh nhất mất 1 phút 30 giây, chậm nhất được 1 giờ 49 phút. Một liều thuốc thái cho vào hút nhanh nhất mất 1 phút 30 giây, chậm nhất được 55 phút 30 giây.

Tin Trung-hoa

Việc bãi công ở Thượng-hải

Vì người Nhật tại xưởng dệt sa ở Thượng-hải có bắn chết một người thợ Trung-hoa, nên bọn công nhân đã nhau đình công.

Tin quân Phụng-thiên

Vì vài tuần nay quân Phụng-thiên lục tục kéo vào cửa quan của đóng các nơi trọng yếu, nên dư-luận lấy làm ngờ vực lắm, cho là Trương-tác-Lâm định gây nên thế lực rồi mưu Lê-nguyên Hồng ra lập chính phủ khác hay lại rước Tuyên-thống lên làm vua.

LỆ MUA BÁO

Xin nhắc lại để các ngài được biết rằng: tiền mua báo thì phải trả trước. Vậy các ngài gửi ông nào mua thì gửi tiền cho bổ không có tiền cái theo giấy mua thì tiền quán không trả lời. Mua báo thì phải có tiền hoặc bằng một thứ gì có thể gửi qua bưu...

Tự do diễn đàn

Cái nạn cờ bạc

Đã lâu nay, các tân hiệu về mạn Hải-phòng Nam-định có một cái nạn gớm ghê là cái nạn cờ bạc dưới tàu, bổn kỳ-giả đã từng mục kích năm bảy mươi lần, nhiều những người thua mất hàng năm bảy chục mẫu ruộng, kẻ buôn bán thì sạch vốn liếng, làm ông nhà quê sản có mấy mẫu cờ bạc thường có ông mang năm ba chục đi tỉnh sắm sửa cũng nhẵn tất mà về không, thậm chí làm người đi làm quản các tỉnh cóp nhặt được năm mười đồng về cũng là nướng quận!

Thoạt tiên thì nó còn giở ra sòe đỏ để gọi khách, khi đã đông rồi thì giở ngửa quay ra đánh lá kính; một anh mới già dạng anh lái thuốc, hoặc lái trâu ẩn mặc như người ngố rừng ở đâu xẻ lần đến, đánh năm ba cái ra bộ có trăm có nghìn; mấy anh mới kia giả dạng thấy anh ngố rừng nhiều của, nhưng ngay cửa cái cho, rồi giả vờ giả cách chực thịt đó; khi anh mới ngố rừng kia vào làm cái làm bộ giả vờ thua hết cả tiền, ép bắt để đấy, ra bộ xuống vay giật anh em, kỳ tình những tiền nó thua trước đó là tính những người mới khác được cả; bọn khách trông thấy tưởng mới tối mất vào, bấy giờ bọn họ mới đỗ dành mà (bên gót) được, mở hẳn bát ra mà đếm xem tiền gì — (tiền, lượng, tam, tốc) rồi lại áp lại nguyên như cũ; bọn đánh mở bát, nom thấy rồi thì ai mà còn đánh, dẫu cho đẹ sát cũng thua vì tiền, hoặng chi là những người ít lịch duyệt kém trí khôn trông là thắng cái kia nó dại lắm đấy, nó ngơ ngẩn lắm đấy, ra tay chực tịt nó, mà dốc tài cũng không cần; gian hoặc cũng có người biết là nó lừa-dối người ta đấy nhưng nào dám hé răng, vì mỗi đám giờ ra thì đến năm bảy đứa mỗi lại năm bảy đứa đeo khắc chung quanh để nghe ngóng, hễ thấy ai thì thào bảo nhau là nó mỗi chài đừng đánh, thì chúng giở ngay cái thủ-đoạn tàu bạo ra đấm đá luôn, cả nhà hàng xóm, bằng chân như vại, ai còn muốn hoài hơi mà can thiệp vào nữa, giang sơn nào anh hàng ấy, khi đến chỗ phải trả thì chờ được mà đã sang, nếu cũng chịa; khi thì ăng cái ngố rừng kia vay được tiền lên hàng bạc trăm giả cách liều lĩnh với cả ra đấy, cả bàn có (Ấ, ấn) được chết thì mới đánh; bấy giờ chàng trông thấy ai là chàng cũng gạt đặt ra ông, từ năm ba hào một vài đồng cũng nài năm cho được; thậm chí các chị vợ lính ra thăm chồng về được năm ba đồng cũng là bòn ra tất, khi đã đặt đủ số tiền của nó rồi nó làm nào, mở ra lại chung vào của của nó được; thế là bao nhiêu tiền anh ngố già hậu ka đặt tái tất; sau anh mỗi nọ anh nọ rồi ka giả vờ chửi cãi nhau rồi cãi cọ liều sáo; chỉ ai ngại thay cho những người bị chúng lừa ngồi đờ ra đấy, rồi gãi gãi nhau, thậm đến giai bỏ vợ cái bỏ chồng cũng là vì đấy. Đốc chưa! Kể cho hết những thủ-đoạn gian giảo của chúng thì hàng ngày cũng chưa hết chuyện, đây là kỳ giả xin nói tóm lược đó mà thôi; mến là xin các quý khách ai có đi tàu nên gia tâm cẩn thận, có tiền bạc hoặc hàng hóa, ta phải coi giữ để tránh trộm cắp tối gì mà chân đầu chân cánh vào đám bạc cho khỏi thân, để chúng giở ngón ra mà lừa dối được, cố nhiên là thấy của bất-nghĩa không có tối mắt vào thì chẳng ai lừa lấy của mình được. Ấy cái nạn cờ bạc dưới tàu làm cho người ta ốc bội nhường, thực không còm gì gỡ người lấy của. Mong rằng quan trên sẽ xét thấu mà hạ lệnh cho những chủ tàu phải nghiêm cấm cờ bạc, và cứ mật hàm đi thám bắt, trừng phạt một cách rất nghiêm, để cho họ chừa thói tham lợi mà thông đồng dong tàng cho những kẻ gian bạo kia, tài dân ta được đội ơn lắm lắm!

Mới rồi kỳ-giả đáp tàu từ Hải-phòng đi Nam-định có mục kích một chuyện có cái đáng cười mà vừa có cái đáng khiếp lắm. Số là chuyến tàu hôm ấy họ cũng giở ra lá-lốp, có một cô thiếu nữ ra đánh con ra cũng phải mấy chuông, hỏi ra thì cô là con một ông quan nào thuộc về Ninh-giang, nhân thừa mệnh về chơi với bà con ở Nam-định, cô trông thấy ngon ăn quá tối mất vào, trong ít giờ có hai trục đồng tâu nhẵn, thậm chí gửi cả áo khăm-khăn và đồi hoa cho mỗ bà cô ngồi bán cạnh lấy chục đồng để gỡ, gỡ vào lại đến hết thì thôi, chúng đầy riêu cuốp chiếu, còn có kia thì vì thua quá mà mắn buồn rầu quay ra ngủ kỹ, rồi lại cái áo bóm cởi ra để gối đầu lại bị anh xoáy lấy nốt là xong, đáng thương hay!

Lại một cô nữa đi có hai chị em, nghe đâu cô ta đã được năm người con; đi phải chuyến tàu đêm, có cũng nói liền ngay đám bọc ấy, chẳng chào gì mãi, cứ đánh thua mất hai chục đồng rồi thôi; khi tàu đến rồi, nhân cô xuống boong dưới bắt gặp ngay cái anh vừa mất già làm anh lại ngố rừng, giờ đã biến thành ra một anh bếp tàu trông rất lanh lợi; có liền tâm thật lấy mà kêu rầm lên tưởng như nó mới chài giao giờ làm có thua mất hai chục đồng gì cả cứ tìm lấy bằng rầm rĩ và cứ rủa rất tàn-tệ và nhất định bắt đền bằng Nam-định là điệu vào làm thua; các bọn phải bảo nhau đem nắp đá số hai chục và vạn lấy mất cô, có mới sinh phúc mà buông tha cho. Đáng khen thay! nếu người đi tàu ai cũng gan ruột như cô này mà đừng có khờ dại như cô kia trí quản bọm làm sao mà đắc chí nổi, nhưng khốn nỗi người khờ dại vẫn nhiều mà người gan ruột thì ít, nên cái nạn cờ bạc dưới tàu vẫn chưa biết bao giờ tiệt hẳn được có chăng cũng nhờ về cái trí minh sát, cái lệnh nghiêm mật của quan trên.

Quế-hiên.

VẬN UYÊN

Đa tình tự hối

I

Hèo hoa phong nhã lướng ra vào,
Cái đẹ nào hơn cái đẹ nào?
Lửa sắc chửa vài hơi chửa tắt,
Sông tình càng rộng sóng càng cao.
Duyên vàng đã lỳ duyên bờ-hũng,
Cuộc gió trăng kia cuộc bể-dâu.
Trải mấm một phen con gió bụi,
Hồn mai giật tỉnh giấc đêm thâu.

II

Bởi dại nên chi vướng lưới tình,
Khư khư mình lại buộc vào mình.
Hoa còi lính Gấp mây mờ mặt,
Đá chắt sông Tương sóng gộp ghềnh.
Địa-ngục chẳng đâu không đất có,
Thiên đường ngửa mặt có trời xanh.
Mấy lời nhắn bảo người ra thấu,
Bỉ ái xưa nay bể bất bình.

Cảm hứng

Trăm năm thôi thế thế là thôi,
Biết hối thì ra sự đã rồi.
Một miếng vàng trao nhơ lửa lạnh.
Mấy lời bể hẹn ngọn triều xuôi.
Hằng hoa vào cuộc như mơ tỉnh,
Sắt đá in lòng vẫn hiếm hoi.
Chỉ tiếc hoài công công mệnh bạc,
Tấm gương nhân sự khéo « trời ơi »!

Minh-Phương.

Giải đáp những điều pháp-luật

LỜI HỎI. — Tôi có một việc sau này không biết xử trí thế nào, vậy nhờ quí-báo làm ơn tra cứu pháp-luật mà giải đáp cho. Nguyên tôi có ba anh em trai, tôi là thứ hai, thân-mẫu tôi mất đã hơn mười năm nay, còn thân-phụ tôi thì mới mất được hai tháng nay. Khi làm bệnh thân-phụ tôi đã làm chúc-thư chia cho anh em chúng tôi mỗi người mười lăm mẫu ruộng, trừ anh cả tôi vì giữ phần hương-hỏa thì được thêm một cái nhà và mười mẫu nữa. Tôi nghe nói trong khi còn để tang cha mẹ thì con cái không được chia, nhưng gia-sản của chúng tôi thì đã có chúc-thư chia sẵn rồi, vậy nay chúng tôi cứ chiếu theo chúc thư ấy mà chia ngay có được không hay là cũng phải đợi cho đến khi đoạn tang?

LỜI ĐÁP. — Không được, luật Gia-long thác là Hoàng-việt luật-lệ, điều 82 đã cấm không được phân-chia trong khi còn để tang cha mẹ, nghĩa là 27 tháng. Tuy thân-phụ ông có làm chúc-thư chia sẵn mặc lòng, nếu ông khi còn sống chưa giao các phần cho con được hưởng, thì điều-luật nói trên ấy vẫn phải theo, mà không làm trái được, nghĩa là có chúc thư cũng phải đợi hết tang rồi mới được chia.

Bên luật này thác là theo cái ý ngầm là cấm đức Khổng-tử có dạy rằng: « *Phụ tại quan kỳ chí, phụ một quan kỳ hành: tam niên vô cải ư phụ chi đạo, khả vị hiếu hỉ* ».

Tuy nay cho đến khi đoạn tang, anh cả ông phải chịu lấy cái trách-nhiệm thay mặt tất cả những người thừa kế mà quản trị các gia-sản của thân-phụ ông. Song những người thừa-kế có pháp bắt người thay mặt mình quản-trị các tài-sản ấy làm một quyền số liệt kê các gia sản và các khoản chi-thu thế nào cho tiện việc kiểm-soát.

Ph. h.-L.

VIỆC HANOI

Thời-tiết

7 giờ 29 độ
15 giờ 28 độ

Giá thóc gạo :

Gạo hạng nhất, một tạ.	15	50
nhì, —	14	65
ba,	13	75
Thóc hạng nhất,	8	75
Bắp nếp	10	25

Giá bạc. — Kể từ ngày 27 Mai 1925, giá bạc ở kho Nhà-nước định là 11 f. 05.

Thị giá quốc trái. — Ngày 25 Mai 1925 : 44 70. — 54,20. — 46 25 — 45,50. — 67,30.

Tin đường sá. — Con đường thuộc-địa số 3 từ Ngân-sơn đến Cao-bằng trong suốt vụ mưa này xe cộ không đi lại được.

Quan Đốc lý mới. — Kể từ ngày 2 juin này trở đi thì quan cai-trị Paul Dupuy sẽ nhận lĩnh chức Đốc-lý thành phố ta thay quan Đốc-lý Ebert về quí quốc.

Bãi Đại-lý Đông-khê thuộc tỉnh Cao-bằng. — Đại-lý Đông-khê thuộc đạo binh thứ hai (Cao-bằng) nay bãi đi, chưa Thạch-an ở Đại-lý ấy thì nay thuộc về tỉnh lị.

Nay đặt tại Trùng-khánh-phủ một đại-lý, đại-lý này gồm cả địa-hạt của châu Thượng-lang lấy ở Đại-lý Quảng-uyên ra.

Các tòa Nam-án đệ nhị cấp. — Các quan chức có tên sau này được sung làm thẩm-phán dự khuyết tại các tòa án đệ nhị cấp ở các tỉnh hay các đạo binh mình tòng sự để thay cho quan bồi-thẩm thực-thụ trong những khi nghỉ vắng, đau yếu hay bận tay việc gì :

MM. Trần-lưu-Vị, tri-huyện hạng nhất tại huyện Thanh-liêm tỉnh Hà-nam.

Ng-v-Đào, tri-phủ hạng nhì tại phủ Yên-bình tỉnh Tuyên-quang.

Đỗ-đình-Thiện, tri-châu hạng ba tại châu Cao-lộc tỉnh Lạng-sơn.

Lê-đình-Đôn, tri-châu hạng ba tại châu Bảo-thắng tỉnh Lao-kay.

Phạm-khắc-Khanh, chánh tri-châu hạng nhì tại châu Moncay đạo Hải-ninh.

Ng-văn-Bình, tri-châu hạng nhì tại châu Vị-xuyên (đạo Hà-giang).

Đeo văn Buôn, bang-tá quyền tri-châu Bảo lạc đạo La-chân.

TIN CHÈ TÀU

Chè đầu xuân hạng cực tốt, của SINH-THÁI và NINH-THÁI đã về tới Hanoi.

Xin quí-khách chiếu-cố.

BÁN CHỊU

Các thứ Tủ sắt đựng bạc, có đủ các thứ kiểu lớn nhỏ, khóa kín, có combinaison, được trả tiền làm nhiều hạn, xin mời đến hay là viết thư về hỏi nhà « LA PERLE », 11 & 13, phố Trang-thi (Rue Borgnis-Desbordes) Hanoi, và ở đấy có bán cả các đồ chơi bày trong nhà, làm quà hay là đem biếu, thật đồ quý đẹp và sang trọng.

Mời các quý-khách chiếu-cố cho.

Ngạch y-chính. — Các học-sinh có tên sau này đỗ bằng tốt-nghiệp trường Thuốc đều được bổ y-sĩ ập-sự :

Bổ đi Nam-kỳ : MM. Trương-kế-An, Nguyễn-văn-Tiếng, Trương-văn-Huấn

Bổ tại Bắc kỳ : M. Nguyễn-xuân-Chu

Bổ đi Cao-mên : M. Knuon-kim-Seng.

Bổ đi Ai-lao : M. Kham-Phay.

Những gian hàng ở Hội-chợ, sẽ bắt đầu cho thuê từ 1er Juillet sau.

Tòa án Đại hình. — Trong việc ăn cắp tàu đã đáng trong số báo hôm qua thì các tội nhân đều được *án treo* cả, chứ không phải tù thật như đã in lầm. Vậy nay cải-chính cho đúng.

* * *

Hôm nay tòa án Đại-hình xử việc như sau này :

Giấy bạc giả. — Hôm 3 tháng 3 năm 1925 sở Mật-thám Haiphong được tin báo có người dùng giấy bạc giả 20 đồng để đánh bạc, liền sai người đi thám thính thì bắt được tên Phạm-kim-Thệ tức Phê tức bẩy giờ khám trong mình có một cái giấy bạc 20 đồng giả mà hỏi thì nó khai rằng tên Đặng-k m Hồ là anh nó có đưa cho nó 5 cái giấy bạc 20 đồng để cho nó đi đánh bạc, hiện nó đã đánh thua mất 4 cái rồi, lúc anh nó đưa thì có bảo nó là giấy bạc giả.

Đến lúc tên Hồ bị bắt, thì khai rằng khi nó xuống tàu *Angkor* làm bồi thấy một tên Khách bị bắt về tội lưu thông giấy bạc giả ở Saigon, nó có nhặt được 3 cái giấy bạc giả ở trong buồng tên Khách ấy, bẩy giờ nó đã chực đi, thì rủ em nó là tên Thê bảo để lại tiêu, nên nó lại thôi không bảy nữa. Sau hỏi lại thì nó khai rằng nó có đưa cho em nó 5 cái giấy bạc 20 đồng, nhưng thật thì no không biết là giả.

Hỏi những chứng tá đều khai là hai anh em tên Hồ vẫn dùng giấy bạc giả đi đánh bạc.

Hai anh em tên ấy trước chưa can án bao giờ.

Tòa xét xong tuyên án phạt tên Thê và tên Hồ mỗi tên 5 năm tội đồ và 100 quan.

MUON BÁN:

Xe ô-tô « Peugeot » 14/32 mã-lực, sáu chỗ ngồi, 4 máy. Mới mua năm 1922, hiện nay chạy còn tốt lắm ; sửa xe rất khỏe, khung xe rất dài có thể chữa làm xe vận-tải thì được tốt.

Hỏi tại bản-quán.

TẠI SAU NHÀ BÁO TRUNG-BẮC-TÂN-VĂN

Phố hàng Bông Hanoi

CÓ BÁN

Củi thực khô !
Cân rõ đủ !
Xe đến tận nhà !

BÁN HẠ HƠN MỌI NƠI

Người vô tuyến điện. — M. Nguyễn-Tr ần bổ đi quyền chủ sự sở vô tuyến điện ở Cát-bà nay lại về tòng sự sở thí-nghiệm vô tuyến điện ở Bạch-mai.

Gới thiệu sách mới. — Ông Cảnh-viêm Đ nh-gia-Hân vừa gửi tặng bản quán một cuốn sách nhan là : *Nữ-học ngữ-ngôn thi* là cuốn sách của ông soạn và mới xuất bản. Sách chia làm bảy chương, nói về từ đức và luân-lý, giao tiếp, vệ sinh là n ững điều cốt yếu để đào tạo nên một trang của quốc hoàn toàn. Trong mỗi chương lại chia ra nhiều đoạn, mỗi đoạn bốn câu, mỗi câu năm chữ, khiến cho con trẻ đ đọc và đ nhớ, có thể làm một quyển sách tập đọc có ích cho các cô thiếu nữ trong khi mới cắp sách đến nhà trường vậy. Bản quán xin cảm ơn ông và xin giới thiệu cùng các độc giả. Sách in tại nhà Đắc-lợi ấn quán Hải-phòng. Giá bán mỗi cuốn 0 $ 15.

Hội Tri-tri. — Xin nhắc lại rằng đến ngày mai là thứ năm 28 tháng 5 tây này, hồi 8 giờ tối, ông Bùi-Kỷ sẽ diễn-thuyết về « Trinh-thử ».

Hội Tri-tri lai cảo.

PHARMACIE FRANÇAISE & INDIGÈNE



Pharmacie Montès
54, RUE PAUL-BERT, HANOI

DẦU-GAN-CÁ-VIỄN
(Capsules huile de foie de morue)

Mỗi ngày nông bán viên, sáng 2 viên, chiều 2 viên, trước khi ăn cơm.
Giá mỗi lọ : 0 $ 80
油 肝 魚 貝
華 級 式 胃 病 治 式 胃 病 飲 治 保 全 丸

TỐI HÔM NAY

KOENIGSMARK

chiếu tại rạp

Cinéma Palace

HANOI

BÁN ĐẤT, BÁN NHÀ

1. — Bán mười lô đất ở ngã-tư Trung-hiền, Bạch-mai, gần đường xe điện. Mỗi lô ước chừng một trăm thước vuông : 4 thước mặt ra đường cái, chừng 25 thước ăn sâu vào.

2. — Bán một cái nhà, ở đường Bạch mai số nhà 11, B×B, trên mái nhà đã lại chữ nho Phát-lộc, tất cả nhà đất ước chừng 280 thước vuông.

Hỏi tại :

1. — Số nhà 93, phố hàng Bông.
2. — Số nhà 11, B×B đường Bạch-mai.

HIỆU BÁO-CHẾ :

CHASSAGNE

59, Rue Paul-Bert, Hanoi

Có bán đủ cả các thứ thuốc

NÊN HỎI QUYỂN MẪU HÀNG (CATALOGUE) Ở ĐÂY

Một chú Khách bị đâm. — Hồi 9 giờ sáng hôm 26 mai, một chú Khách bán tranh ở ngõ hàng Khoai bị một đứa lấy dao đâm, đâu đuôi chỉ vì không hiểu tiếng nhau cho nên chuyện. Nguyên có một đứa chừng 18, 19 tuổi k ông b ết bởi mua tranh thế nào, rồi hai bên nói với nhau làm sao, thằng này g ờ luôn dao ra đâm chú K ách hai nhát rất nặng, hiện chú đã phải vào nhà thương và đứa hung thủ đã bị bắt để xét hỏi.

Được phép đổi tên — M. Tô Tuấn, thừa phái hạng ba ở Hà-đông, quán làng Xuân cầu, tổng Ỷ, huyện Văn-giang (Bắc-ninh), được phép đổi tên là Tô-Tuấn.

AU CINÉMA TONKINOIS

13 rue des Eventails

Du VENDREDI 29 MAI au LUNDI 1er JUIN

Présentation des 3 premiers épisodes du grand film d'aventures

L'INTRÉPIDE CANADIENNE

En 15 épisodes

Samedi 30 Mai, Dimanche 31, Mai, Lundi 1er Juin

Matinées à 17 h. 30 à prix réduits

0.60. — 0.40. — 0.15 — 0.05

SÂM-MẬU

Đầu-xuân hương-trà hiện mới đem đến xin mời các ngài nếm thử, xem có phải là nhất-đẳng hương-trà hay không ?

Không phải nhất-đẳng hương-trà, cứ đưa lại trả bản-niệm, nếu đích-thực là nhất-đẳng hương-trà thì xin các ngài cổ động giùm cho được nhiều người mua.

PHÒNG - THĂM - BỆNH

CỦA QUAN

Y-khoa Bác-sĩ MAURICE LOUBET

Thương thọ độ nội đảng Bắc-kỳ bệt-tinh. Nguyên chuyên về ngoại khoa tại bệnh-viện Tunis, Fez, Rabat, Casablanca Port-Said Ai-cập Hué.

Igoại k oa, hệ-sinh, chữa mắt và các trứ bình lậu bệnh giang mai

Giờ khám bệnh : Buổi sáng : giờ đến 9 giờ chiều từ — đến 17 —

KHÁM BỆNH : Giờ 3 đồng một lần

XIN GIẤY LÂM-CHỨNG : Giá 1 $ 50

Phòng khám bệnh tại HƯƠNG GIA-LONG, 32, GIÀY NÓI SỐ 236

8301.

ĐÃ CÓ

CHUYỆN GIẢI TRÍ

THỨ SÁU

Bán ở khắp các hàng sách

Giá 0 $ 15

VÌ ĐÂU NÊN NỖI

Tiểu-thuyết mới

CỦA ÔNG CHÚC-NHÂN SOẠN

Giá : 0 $ 12

Bán buôn tại :

HƯNG-PHÚ-ĐƯỜNG

221, Hàng Bông, Hanoi

VIỆC BẮC-KỲ

HAIPHONG

Trẻ con lạc. — Ng thị-Sô 46 tuổi nhà ở Lạc-viên trình lạc mất đứa con gái tên là Phạm-văn-Nam lên 8 tuổi đã ba ngày nay.

Lý-Can ở phố hàng Chão trình mất đứa con trai ngày hôm kia thì nay đã tìm thấy.

Những thẻ đó đều thuộc về răm nay cả, ai trót đánh rơi mất có thể lại sở Cẩm mà xin.

Bội tín. — Ng-văn-Đàm tức Đan-Am, buôn xe, nhà số 42 phố Sadi Carnot có đơn thưa tên cu-li xe tên là Lạc bội-tín lấy mất một cái xe giá 100 đồng rồi trốn mất.

Các tin vặt. — Tchao-Heng văn lái tàu thấy nhà số 20 phố Fou-Tchéou có đơn trình mất trộm 5 thùng dầu giá 40 đồng.

Ng văn Long, cu-li-xe nhà ở phố Arsenal bến Hạ-lý thưa tên Trần-loan Đào 23 tuổi làm nghề xẻ gỗ ở cùng một phố là đã đánh tên Long.

Giải ra tòa án. — Trần-văn-Lung, 21 tuổi cu-li nhà ở Đoàn-xá tỉnh Kiến-an chực ẩn cắp gạo ở tàu Gouverneur Général-Rousse và Ngô thị-Tý 30 tuổi bán nước trà nhà ở Lạc-viên ẩn cắp gạo ở Quan-khẩu đều phải giải ra tòa nghị án.

LẠNG SƠN

Việc trộm ở sở Xe-lửa. — Từ hôm xảy ra việc trộm đến giờ thì quan trên vẫn hết sức cho đi tìm nã các vùng biên-thùy mà chẳng thấy tăm hơi chi cả. Dư-luận thì ai cũng đoán chắc rằng những trộm đồ không khi nào dám to gan như thế, trộm này hẳn có một đoàn-thể to, kh ông biết ra thì là trộm, mà biết ra thì là cướp cũng nên. Không những một nhà ga Đồng đăng mất, mà các vùng nhà quê chúng quấy nhiễu dữ quá, nơi thì mất trâu, nơi thì mất bò, đến sáng của linh dõng cũng mất, mà cái đồng-hồ to treo ở cửa ga Nhà-châm chúng cũng tự tiện mang đ. Mà lạ thay những tang vật không phải là nhỏ bé gì, cứ mất xong là chịu không sao thấy một tý dấu vết chi cả.

Vì từ Đồng đăng sang Tàu chỉ cách nhau hơn 4 kilomètres mà chúng đi ngã nào cũng được, không cứ gì phải qua cửa ải mà sợ người khám xét, nên chúng chắc cái k o kín đáo lắm không ai dám đò tìm đến nữa. Quan ông-sứ cũng biết những lẽ đó nên có tư sang quan Lãnh-sự Long-châu để nhờ ngài c uyền đạt cùng quan đại-lý cái tình hình công việc ngoài ren. Quan Đại-lý có cho đi đo thám thì nay đã có công-văn sang báo rằng mấy hôm nay đã bắt được mấy tên đồng-đảng cùng đồ vật trú c ư tại Lang-công-chap thuộc Long-châu và mấy đứa ở vùng Nam-quan, nay còn đợi bắt tên thủ-phạm và đồ các đồ vật sẽ cho giải sang Lạng-sơn một thể.

BẮC GIANG

Cướp. — Đêm hôm 24 rạng ngày 25 mai có một toán cướp đã hơn chục đứa vào làng Chuông chực ẩn cướp, nhưng vì dân làng b ết trước e sự lên tỉnh báo. Khi linh khố xanh đi ô-tô về bắt thì c ùng đương cùng nhau chè chén chưa kịp giở thủ đoạn gì nên trói được cả bọn điệu đi. Các vùng nhà quê bây giờ không mấy đêm là không có những quân cướp đói này quấy nhiễu. nếu dân làng nào cũng tuân phòng cẩn mật thì lo gì mà chẳng trừ được.

THÁI-BÌNH

Vào nhờ ra to — Vào khoảng một tháng nay trong tỉnh ta rất là làm trộm cướp. Đêm hôm 20 rạng ngày 21 ta vừa rồi, vào khoảng quá nửa đêm, có một bọn 5 đứa đào tường phá cửa một nhà kia ở giữa phố Đệ-nhị lấy mất vàng bạc và quần áo hết hơn nghìn bạc ; phá xong cửa chúng vào buồng thắp đuốc lên, người nhà thức dậy, nhưng không dám kêu, vì chúng nó cho dầm (đứa nào cũng có dao trong v và súy). Đến 1 giờ rưỡi thì chúng ấu thoát, người nhà đi đi tìm với lính cảnh-sát, và đi trình sở Cẩm đi khám mấy nhà có tình nghi, nhưng không thấy tang vật gì. Ngày 25 mai, sở mật thám bên Nam-định có phái một viên Thanh-tra đến để tra xét về vấn chất mấy đứa nghi tình sở cẩm đã bắt giam ngay từ sáng 21, nhưng chúng chưa chịu thú. Nhà mất cướp có nhận được mặt hai đứa. Ở ga nơi tỉnh thành là ngay dưới quyền trị an mà bọn giặc phi dám hoành hành như thế thì cũng lạ thật. Mong rằng sở cẩm sẽ ra công gắng sức truy tìm cho ra mà trừng trị những quân hung thủ, thì thực là may cho các nhà trong tỉnh ta lắm.

Kỳ giả lại mong rằng quan Thanh-tra sẽ lưu tâm tra xét cho ra manh mối để trị phạt những quân gian phi này một cách rất nghiêm-khắc để làm gương cho những đứa khác (nghe đâu lũ chúng nó có hơn mười người, chỉ du đãng mà vẫn có cách sinh nha) thì các lương gia mới an cư lạc nghiệp được. Mong lắm thay !

H lai cảo

VIỆC TRUNG-KỲ

THANH-HÓA

Hủy hoại nơi thắng-cảnh. — Nhân thong thả được ngày chủ nhật, tôi có đi vẫn cảnh Bàn-a là một nơi thắng-cảnh có tiếng xưa nay, trong núi b ết bao nhiêu là thơ phú ngư-đề của các vị đế-vương, cùng của các danh-nhân từ đời xưa, lại một bên có chùa thờ phật tục kêu là chùa Vồm, thật là nơi sơn-thủy hữu tình, các nhà du lịch đã cho là một nơi thắng-cảnh. thế mà nay thấy phu phen ở đâu không biết đến lấy đá làm tan nát cả cái vẻ thiên-nhiên đi, coi thật là đổi tỉ quá vậy. Trong một giờ đồng hồ tôi đứng đó thấy phu làm trên núi, c ùng bắn có tới non mười phát côi-min, sau hỏi ra thì mới biết rằng có người thầu đá để làm mồ-hàn, nên cho phu tới đó mà bắn lấy đá, mà trong một ngày chúng bắn có tới ba chục phát côi-min, như vậy thường kì dùng đang làm một chốt nào cả, kẻ có tư tưởng không ai là khỏi ngậm

(Xem tiếp trang sáu, cột thứ ba).

số 200

THỦY-HỬ

NGUYỄN-ĐỖ-MỤC dịch thuật

Mọi người nghe nói đều cả cười. *Tống-giang* đứng dậy nói với mọi người rằng :

— *Tống-giang* này, nếu không nhờ có các vị hảo-hán cứu cho thì bây giờ đã cũng với *Bát* viện-trưởng đến chết chám cả rồi. Cái ơn sâu ấy to bằng trời bể, biết lấy chi mà báo đáp cho được. Nhưng chỉ còn cầm thay cho thằng *Hoàng-văn-bính* đem cái miệng lưỡi nanh-nọc, mấy lần xuinguọc, cố tình làm hại chúng tôi. Sự oán thù ấy tất thế nào cũng phải trả lại mới xong, dám nhờ các vị hảo-hán hết sức giúp cho một phen, đánh phá thành *Vô-vi-quán*, bắt giết thằng *Hoàng-văn-bính*, khiến cái lòng căm tức của *Tống-giang* này được hả, rồi bấy giờ sẽ trở về sơn-trại.

Triều-cái nói :

— Bọn chúng tôi về phá thành cướp trại, một lần thì được, chứ không nên làm đến hai lần. Đêm gian-tặc kia, bảy giờ tất nó phải phòng-bị, chỉ bằng ta bảy trở về sơn trại, rồi sẽ họp đại-đội quân-mã, bàn với *Học-cứu* và *Công tôn* hai tiên-sinh, cùng bọn *Lâm-sung* và *Tân minh* lại quay về đây mà báo thù, cũng chưa lấy chi làm chậm.

Tống-giang nói :

— Nếu đã rút về sơn-trại thì không thể đến đây được nữa. Một là vì đường-sá xa-cách, hai là phủ *Giang-châu* tất nhiên tư đi các nơi để gia sức phòng-bị. Bây giờ ta nên nhân cái cơ-hội này mà hạ-thủ ngay, khiến cho chúng phòng-bị không kịp.

Hoa-vinh nói :

— Đại-huynh nghĩ rất phải. Đã đành rằng thế, nhưng hiềm một nỗi không có ai thông thuộc đường-lối, biết làm thế nào. Trước hết hãy sai một người vào trong thành dò-la tin-tức và xem xét đường-lối cùng nhà tên *Hoàng-văn-bính* ở chỗ nào, mới có thể thi-hành được.

Tiết-vinh đứng dậy nói :

— Các đường-lối vùng này, tôi đi đã nhiều, nhất là thành *Vô-vi-quán* lại càng thông thuộc lắm, để tôi xin đi dò-la tin-tức xem sao.

Tống-giang nói :

— Nếu hiền-đệ đi cho thì còn gì hay bằng !

Tiết-vinh từ-biệt mọi người rồi ra đi. *Tống-giang* cùng các vị đầu-lĩnh thì họp tại nhà *Mục* thái-công để bàn cái phương-kế đánh thành *Vô-vi-quán* và sửa-soạn các đồ khí-giới, cung tên và thuyền bè, vân vân. *Tiết-vinh* đi trong hai ngày, bỗng thấy đưa một người về, vào bái yết *Tống-giang*.

Tống giang hỏi rằng :

— Vị trang-sĩ này là ai thế ?

Tiết-vinh đáp rằng :

— Người này họ *Hứa* tên *Kiệu*, quê ở *Hồng-đô*, nguyên là một tay thợ tài-phàng, đường kim mũi chỉ, may khéo nhất bạng. Vì thuở trước cũng có theo đòi đôi chút võ-nghệ của *Tiết-vinh* này. Chàng thấy người đau mà gầy, lại có ý nhanh-nhẹn. cho nên mới gọi tên là *Thông-tí-viên*. Hiện vẫn ra vào may-vá cho nhà *Hoàng-văn-bính* ở *Vô-vi-quán* vậy. May sao chúng tôi tình cờ được gặp, mới cố mời về đây.

Tống-giang mừng-rỡ, vội-vàng mời ngồi để cùng bàn mưu lập kế. Người này nguyên cũng là một vị trong số sát-tinh, vậy nên nghe nói thì vui lòng nhận lời ngay.

Tống-giang hỏi rằng :

— Hiện nay tin-tức phủ *Giang-châu* thế nào ? Và đường lối trong thành *Vô-vi-quán* những thế nào ?

Tiết-vinh nói :

— *Sài cửu* trị phủ kiêm-điểm quan-quân cùng nhân-dân thì số người bị giết chết cả thảy có hơn năm trăm người còn số người bị thương và trúng mũi tên, không biết bao nhiêu mà kể. Việc này đã tức khắc sai người đi gấp ngày đêm phi báo triều-đình. Hiện nay cửa thành cứ quá trưa thì đã đóng chặt, kẻ ra người vào, tra hỏi rất kỹ-càng. Nguyên việc hai ngài bị hành-hình, không phải là tự ý *Sài-cửu* tri-phủ, chỉ vì tên *Hoàng-văn-bính* đã nằm lì bảy tuợt, xui-giục *Sài cửu* tri-phủ, cố tình làm hại hai ngài. Nay thấy pháp trường bị cướp, trong thành rối-loạn, ngày đêm giữ gìn phòng thủ. Tôi lại sang nghe-ngóng tin-tức ở *Vô-vi-quán* thì vừa gặp *Bính* đại-huynh đây ra ăn cơm, cho nên biết được rõ tỏ.

Tống giang nói :

— Dám hỏi *Hứa* đại huynh tại sao lại biết được rõ ?

Hứa-kiệu nói :

— Chúng tôi từ thuở nhỏ ở l thích học-tập võ-nghệ, nhờ được *Tiết* sư-phụ đây bết lòng truyền bảo cho, bởi vậy không dám quên ơn. Mới đây *Hoàng* thông phán đem tôi về nhà để may và áo quần, khi gặp sư-phụ tôi nói đến danh tiếng của đại-huynh và thuật việc này cho tôi nghe. Tôi muốn kết-nạp cùng đại-huynh, vậy xin đến đây để báo tỏ tin-tức. Nguyên *Hoàng-văn-bính* có một người anh ruột tên gọi *Hoàng-văn-việp*. Hai anh hắn cùng một mẹ sinh ra. *Hoàng-văn việp* xưa nay chỉ thích làm những việc từ thiện như bắc cầu, sửa đường, tô tượng cúng sư và cứu giúp những kẻ cùng khổ, trong thành *Vô-vi-quán*, ai cũng gọi hắn là *Hoàng-diện-phật* (1) còn *Hoàng-văn-bính* dầu là một viên thông-phán ngồi nhà, nhưng tính hay làm việc tàn ác, chỉ những lập mưu hại người, trong thành *Vô-vi-quán*, ai cũng gọi hắn là *Hoàng-phong-thích* (2) Hai anh em hắn mỗi người ở một đinh cư. cùng trong một ngõ, theo phía cửa hầu vào, nhưng *Hoàng-văn-bính* ở giáp mặt thành, mà *Hoàng văn-việp* thì ở gần mặt phố. Khi tôi ở đấy may vá. có được nghe *Hoàng* thông-phán về nhà thuật chuyện rằng : « Việc này *Sài-cửu* tri-phủ đã mấu mưu lừa đối, may nhờ có ta coi h'o cho mới biết. Bây giờ ta xui quan phủ nên chém trước rồi sau sẽ tâu » *Hoàng-văn-việp* nghe câu nói fy vẫn phàn-nàn riêng rằng : « Không ngờ bản lại làm một việc đoán-mạnh ấy ! Việc này có can-dự chi đến hắn mà hắn hay mưu hại người. Cơ trời báo ứng, thường gũng không lâu, ta chắc rằng sẽ gây một cái vạ thật to vậy ». Trong mấy ngày nay, *Hoàng văn-bính* nghe tin pháp trường bị cướp, giật mình kinh sợ Đêm qua đã đ sang phủ *Giang-châu* để cùng *Sài cửu* tri-phủ bàn tính mưu kế, vẫn chưa thấy về.

Tống-giang bảo :

— Nhà *Hoàng-văn-bính* cách xa nhà người anh phòng độ bao nhiêu ?

Hứa kiệu nói :

— Nguyên là một nhà chia làm hai mặt, khoảng giữa chỉ cách có một cái vườn rau.

Tống-giang hỏi :

— Nhà *Hoàng-văn-bính* cả thảy độ bao nhiêu người ?

Hứa-kiệu nói :

— Cả thảy độ bốn năm mươi người.

Tống-giang nói :

— Nếu vậy thì thật trời khiến cho tôi báo thù, vậy mới gian-giải cho *Hứa* đại-huynh lời đây. Để đánh rằng thế, nhưng việc này cũng trọng vậy ở các vị hảo-hán phải hết lòng giúp cho mới được.

Mọi người đồng-thanh mà đáp lại rằng :

— Chúng tôi xin hết sức giúp, số trừ tiệt những phường gian-ác hại người ấy, để báo thù cho đại-huynh.

(Còn nữa)

1. Nghĩa là ông phật mặt chữ vàng.
2. Nghĩa là con ong có bọc hay đốt người.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)

Rượu bồ-đào:

TONIQUE TONKIOIS

Có tờ chứng-chỉ ban khen của HOÀNG-THƯỢNG

Theo hình tự-nhiên in ra đây, chứ không như có mấy thứ thuốc vẽ những hình lạ, làm trò-cười cho trẻ-con và người có trí khôn thì không ai có thể tin được!



Xin xem-xét và so-sánh cho kĩ kẻo nhầm to!!!

Ngày mùng 7 tháng năm, niên hiệu Khải-định thứ ba, tòa Nội các phụng lời chỉ phê rằng:

Chiếu nay đại được phòng của MONTÈS qui ông, có chế tên một thứ rượu bồ đào từng ngự dùng qua rất hạp, đáng nên gia thưởng [illegible] thị gởi cho qui [illegible] phong [illegible] thanh [illegible].

Khâm thử.

啓定三年五月初七日內閣 [illegible]

Rượu này đã kê-cứu theo thủy-thổ và tính-chất người phương Đông mà chế ra, cho nên người bản-xứ già, trẻ, đều dùng được cả! Xưa nay chưa có ai đã dùng mà chê được! *Giá bán rất rẻ: 2$25 một chai lớn; từ sáu chai giở lên sẽ trừ hoa-hồng, tùy theo nhiều ít.*

Bản-hiệu không cần phải vẽ những hình kì-dị làm lạ mắt thiên-hạ và trò-chơi cho trẻ-con, lại kê những truyện khó tin, người có kiến-thức chẳng ai tin được. Đã vậy, giá bán lại đắt quá, mà vị-tất có được công-hiệu cho tính-chất người bản-xứ.

Bào-chế MONTÈS

54, Phố Tràng-tiền. 54

HANOI

Xin xem tiếp theo ở trang thứ tư tờ báo này.

TRÀ VINH-MẬU

Bản-hiệu khai-trương ở Quảng-đông bên Tàu, đã mấy mươi năm nay, có mở xưởng chế-tạo ở Vũ-di-sơn, chọn các thứ trà đầu-xuân thượng-hảo-hạng tại trên ngọn núi



cao như liên-tâm, ô long và thủy-tiên, vân vân, dùng cách hóa-học điều chế, xa gần ai cũng biết tiếng.

Mới đây lại phát-minh một thứ trà liên-tâm nhỏ cánh, gọi là « SONG-HỈ CHÍNH-THÁI DANH-TRÀ » cũng được nhiều qui-khách hoan-nghênh. Nay xin đem những đều riêng của trà VINH-MẬU đăng báo, để qui-khách thưởng trà không đến nỗi mua lầm.

Các chỗ điểm bán trà VINH-MẬU:

Nam-định: phố Khách, số 144.

Hà-nội: phố Hàng-ngang, số 25.

Hải-dương: phố Khách, số 14.

Vinh-Mậu trà hiệu cẩn bạch



Như có ngứa khó chịu vậy thì phải dùng Pommade Cadum thoa hết tức thì.

ngài, vì một nơi thắng-cảnh như thế há phải là của riêng ai mà dám tự tiện mà làm việc ích kỷ. Mà cũng lấy làm lạ thay rằng dân ở đó không ai dám kêu ca mà người có trách-nhiệm không ai buồn nhìn tới, nghĩ mà ngán thay!

Ước-ao rằng việc này thấu đến tai quan t ên để xin ngài tìm phương bổ cứu cho ngay, kẻo mỗi một ngày ba bốn mươi phát cốt-min thì chẳng bao lâu mà một nơi thắng-cảnh đã mấy mươi đời nay, nhất đán trở nên tàn phá một cách vô lý như vậy. Cái ·bi còn có thể chữa được, chứ như một nơi cổ tích như vậy mà bị hủy hoại đi thì còn đời nào mà còn thấy được nữa. Mong sao quan trên lưu-tâm đến cho thì thật là may lắm.

Thiếu-Bằng

VINH

Thi bằng Sơ-học yếu-lược. – Kỳ thi bằng Sơ-học yếu-lược đã bắt đầu từ ngày 18 đến 24 mai mới xong. Số học sinh ứng thi cả mấy trường Vinh Bến-thủy và Hưng-nguyên được 525 người cả nam nữ, được 452 học-sinh trúng tuyển. Còn các trường phủ huyện thi đâu được thi ở đấy.

Các đầu bài thi trong kỳ ấy như sau này:

Ám-tả quốc-ngữ

Chớ nên nói dối

Không mà nói làm có, có mà bảo làm không, thế vị chi là nói dối. Nói dối xấu lắm. Vì nói dối tức lừa đảo người ta, mà tức cũng là lừa đảo cả mình nữa. Nói dối trong lòng mình không yên, mà người ta biết, người ta không tin. Ở đời không có gì đáng khinh bằng nói dối nữa. Cho nên làm người không nên nói dối.

Hai bài tính đố

1\. Một người mua một cây hàng giá 5m là 5$80; đem về bán lại 4m. giá là 5$80; lời tất cả được 7$83 hỏi cây hàng đó dài được mấy thước?

2\. Một người làm việc mỗi giờ lãnh được 0$16. Trong một tháng 30 ngày làm mỗi ngày 11 giờ và nghỉ 4 ngày, hỏi lãnh được mấy bạc?

Ám-tả chữ Pháp

Le patron pêcheur

Quand j'étais patron pêcheur, mes amis, je gagnais durement ma vie. Ma maison était un petit toit appuyé contre un rocher. Tous les meubles qu'on y voyait étaient des filets, des lignes et des paniers à contenir le poisson. Il y avait souvent du mauvais temps sur la mer, et les garçons de ma jonque n'osaient pas sortir. Heureusement, je connaissais assez bien les signes du vent et des nuages. Rarement je me trompais quand je prévoyais le temps du lendemain.

Aussi mon équipage avait confiance en moi. Pendant que les autres restaient chez eux, nous sortions en mer. Ainsi, nous n'ayons jamais manque de poisson. A la fin de ma vie, j'ai pu vendre ma jonque et me retirer dans mon village.

Thi hỏng toan tự-tử. — Có một điều lạ rằng các học-sinh bây giờ sao lại hay phẫn-trí một cách nhỏ-nhen quá, như hôm thi bằng Sơ-học yếu-lược vừa rồi có một cô nữ học-sinh vì hỏng vấn đáp, mà dám định liều thân xuống hồ để tự tử! May khi ấy lại có một cô nữa biết ý bèn theo, thấy cô này sồng sộc định liều mình xuống hồ thì cô kia ngăn lại được rồi đưa về nhà cho cha mẹ.

Một trận mưa quí hóa. — Từ tháng hai đến giờ, trời nắng ròng rã, lúa màu khô khan, dân gian đã nhao nhao về hoa màu mất, nắng cháy gốc lúa, không sao nảy được đòng đòng, vài bữa vừa đây được một trận mưa suốt đêm, xem ra ngô đỗ lúa má mới có vẻ xanh tốt được, thực là quí hóa!

Gạo đã hơn. — Bấy lâu dân phải chịu nỗi gạo cao, mà ngô sắn cũng mất, nên không lấy đâu mà ăn độn, tình cảnh đói kém đã thấu đến tai quan trên, nên quan sứ đã cùng quan tỉnh tìm phương kế tải gạo về bán cho dân đỡ phải ăn đắt. Vài bữa nay đã thấy quan sức gọi bán gạo cho dân thành phố và nhà quê để ăn đỡ cho đến mùa gạo tải từ Saigon đưa ra tới sáu ngàn tấn, gạo cho các quan sở tại cứ nhân số mà tùy sức bán cho đủ ăn, mà quan trên cũng đã phòng giữ cấm những kẻ thừa cơ thu mối lợi buôn của nhà nước về bán xỉ cho dân. Nhờ được tấm lòng nhân từ của quan Công-sứ lo lắng cho dân như thế nên mấy hôm nay gạo một ngày một hạ hơn trước được tới gần hai đồng bạc một tạ.

TOURANE

Trận mưa quí hóa — Ngót hai tháng nay không biết cái mưa là cái làm sao, chỉ thấy ngày nào ngày nấy rằng chang chang như đốt, nồng nực khô khan, trông cảnh sắc tiêu-điều quá thể.

May sao hôm 20 Mai từ sáng đã thấy phưởng phất có gió đông bắc, ai cũng lấy làm mừng, vì mùa này có gió ấy mới mong chuyển được cơn mưa. Gió đổi nhưng buổi sáng trời vẫn nắng gắt, tối chưa nghe có tiếng dông, từ chiều đến tối chuyển động lắm, mây kéo mỗi lúc một dày, xem đã có cơ mưa được. Mãi đến khi 7 giờ kém 15 mới thấy đổ hạt mưa, trước còn rơi lác đác sau mưa xuống một trận thật to, tuôn ra mặt đất đã nổi nước; mưa ngót 20 phút mới ngớt, một lát lại mưa trận nữa nhỏ thua, cũng lâu độ bấy nhiêu.

Sau khi trận mưa đã dứt, khí trời đổi ra mát mẻ lạ thường, đêm ấy ai nấy ngủ một giấc rất khỏe khoắn, thật là một đêm hai tháng vừa qua chưa hề được thấy lần nào. Sáng hôm sau trông ra ngoài thấy đồng ruộng đất cát thấm tháp khá lắm, những cây khô cỏ cháy mọi ngày nhờ trận mưa ấy cũng có cơ hồi sinh lại được. Nghe ở các miền nhà quê hôm ấy cũng có nơi mưa to, đã có thể cấy lúa được, chỗ nào mưa nhỏ cũng mát mẻ đỡ được nhiều.

May lắm thay! trận mưa qui hóa quá, nếu không có trận mưa ấy thì chưa biết còn khổ đến đâu, mong sao độ rày cho thường có mưa dông thì mùa màng có cơ trông cậy được.

T. L.

QUẢNG-NAM

Một người Mọi 108 tuổi. — Bản-quán tiếp được bài sau này cứ nguyên văn đăng bao: Có mán mọi ở gần làng Phương-xá huyện Tiên-phước, một người Mọi tên là Mục-Ngập, (người ấy là đầu mục Mọi) thuộc đồn Tà-my cứ mỗi tháng có hai kỳ hội chợ mọi, bữa hội chợ ấy Mục Ngập cũng lụm cụm đi hội chợ, nào là tay cầm cờ tam-tài tay cầm cái dụ sắt, lưng cõng những thổ sảng đem đi bán, người mọi ấy tóc bạc như tơ, da trổ đồi mồi, râu dài mà trắng, răng thì long hết. Hỏi ra thì người mọi ấy đem ra một sợi giây rất là lâu năm lắm, có thắt nhiều gút, mà nói rằng: « tuổi tôi tôi chỉ thắt gút từ một đến mười, mà đã mười lần mười gút, mà còn dư tám gút nữa, mỗi gút là mỗi năm. » Ấy là 108 tuổi, mà người còn khỏe còn mạnh, như trạc 40 tuổi thế thì người Mọi cũng có người đi đến thụ vực đó nờ! Rứa mà ai cũng ngờ rằng: Mọi ăn ở không sạch sẽ không biết phép vệ sinh, thì thế nào mà có người sống lâu đến 108 tuổi như Mục-Ngập! Xét cho kỹ thì Mục Ngập ấy bẩm thụ đặng khí huyết tốt mạnh khỏe, ít dâm dục thì sống lâu, ấy là vệ-sinh tự-nhiên mà chung đúc được con cháu như Bành-tổ. Còn những kẻ thiếu niên bây giờ, nào là vệ-sinh chung, vệ-sinh riêng, cốt là cầu cho con người được khỏe mạnh, thế mà nay rượu chè, mai đào lí, đường dâm dục càng ngày càng sẵn tới, tại trách sao cho bằng như người Mọi 108 tuổi đặng.

Lương phùng Xuân lai cảo.

Việc Nam-kỳ

LONG XUYÊN

Khách-trú giết Khách-trú

Hồi 6 giờ chiều hôm 12 mai 1925 tại Chợ kinh Chà-và, thuộc về làng Mỹ-luông, tổng Định-hòa, quận Chợ-mới (Long-xuyên), có xảy ra một cái án-mạng rất là ghê gớm:

Tên hung-thủ là một tên Khách Quảng-đông tên là Phánh. Nguyên trước có ở làm công với một người đồng-bang nó tên là Hướng bán hàng tạp hóa tại Chợ kinh, vì tên Phánh có tính nóng nảy ngang tàng, nên tên Hướng không dám nuôi nữa, Phánh ra bán mì cháo bánh nước tại Chợ kinh hơn ba tháng nay. Buôn bán càng ngày càng ế, Phánh nghĩ tức mình bèn sắm sẵn một con dao quyết rửa hờn một bữa. Chiều hôm ấy bèn cắp dao thẳng lại tiệm chủ cũ, thì may chiều ấy có người cũng Khách Quảng-đông ở xóm ấy có làm tiệc mừng nên cả nhà chú Hướng đi dự tiệc vắng, chỉ có một tên Khách làm công là Phúc ở nhà mà thôi.

Thừa cơ tên Phúc đương với tay thắp cái đèn lớn treo giữa tiệm, Phánh đâm ngay vào lưng sáu bảy nhát, Phúc té nhào ngửa xuống đất la lên om sòm, Phánh lại đâm thêm trước ngực năm sáu vít, Phúc vụt chạy ra ngoài đường rồi nhào xuống chết ngay. Phánh không đuổi theo Phúc, xách dao chạy lên lầu kiếm chủ tiệm và vợ con quyết giết hết cả nhà. Lên lầu không thấy ai hết, Phánh bèn tự-xử, không muốn vô khám, nên lấy dao cắt bỏ dương vật, rồi lại lấy dao cắt họng, mà cũng không chết, kế làng xóm áp vô bắt. Hương-quản làng Mỹ-luông cho người canh tử-thi tên Phúc rồi sai người lên báo với quan quận Chợ-mới đặng tư trình qua tỉnh cho quan đến khám-nghiệm, rồi cho người chở tên hung-thủ qua nhà thương điều trị.

Vì tên Phánh cắt cuống họng mới có một phần nên còn nói được. Quan thầy thuốc cho thuốc mê rồi may hai chỗ thương rồi, nếu nó không vắng vật lấy nó, thì có thể sống được. Khi làng mới bắt nó thì hương-quản có đưa bút mực cho nó làm tờ khai, thì nó viết rằng: nó bị tên Phúc xúc xiểm với chủ tiệm nên nó phải mất chỗ ở, sau nó ra buôn bán tại nhà dãi chợ thì bị lại tiệm kia dành mối với nó, làm cho buôn bán làm ăn không được, nên nó quyết giết mấy đứa làm hại nó đó, rồi nó chết luôn cho rồi đời.

(*Xem trang thứ tư*).

SÁN-NHIÊN-ĐÀI

Tối thứ tư 27 Mai 1925

LỤC VÂN TIÊN

(Hồi thứ I)

Thuyền quyên may gặp anh hùng,
Duyên ai rồi cũng tao phùng có khi.

Tối thứ năm 28 Mai 1925

GƯƠNG BẠC TÌNH

Làm gương để thế-gian cười,
Phụ người chẳng bỏ khi người phụ ta.

Tối thứ sáu 29 Mai 1925

SONG PHƯỢNG KỲ DUYÊN

Gian ngay đã tỏ mặt rồng,
Còn căm giận đứa gian hùng thoát thân.
Khôn tìm bức tượng Chiêu-quân.

TIN TRUNG-HOA

Ngày..... tháng..... trà-thị ở Vũ-di-sơn có lai-diện như sau này:

Năm nay về thứ thượng-đẳng hương trà bán không có mấy, là vì hiệu Sâm-Mậu đã giao tiền trước, định giá mua cả rồi, cho nên năm nay ở trà-trị chỉ phần-nhiều bán những thứ nhị-đẳng trà.

Các ngài muốn biết thượng-đẳng hương-trà mỹ-vị, xin đến số 59, phố Hàng Ngang, Hanoi

NHÀ BA-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÀO-CHẾ MONTÈS

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Muốn chữa khỏi các bệnh về đường tiểu-tiện thì nên dùng thuốc:

ABLENNOL

là thứ thuốc chữa bệnh lậu rất thần hiệu.

Chế toàn bằng chất: Santalol
chất: Salol
và chất: Uroformine

Giá 1$30 một hộp

Agents d'Annonces en Europe:

L. MAYENCE & Cie

9, Rue Tronchet, PARIS

19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

MỘT LỜI KHUYÊN BẢO RẤT TỐT

[illegible]

Gởi bán tại: BLANC, Hanoi / MONTÈS, Hanoi

Hiệu kim-hoàn

昌進

HOÀNG-QUANG-THIỆN

Bijoutier

CERTIFICAT D'ART DÉCORATIF

Hanoi, 91, Rue des Changeurs, Hanoi

Nhà làm đồ vàng bạc ở giữa phố hàng Bạc, chủ-hiệu có bằng tốt-nghiệp về nghề chạm chổ tại trường Công-nghệ Hanoi. Kén toàn những thợ rất khéo, làm cẩn thận, vàng đúng tuổi. Các ngài chiếu-cố lại sắm sửa, xin chắc được vừa ý, không phải lo ngại điều gì.

Một cái nguy-hiểm trong xã-hội

Trong lúc bắt đầu có mưa hạt này, các bệnh ho, đau màng phổi, nói tóm lại là tất cả các bệnh đau về bộ máy hô-hấp, lại sắp nhiều lắm, vậy cần phải cẩn-thận lắm mới được. Thực thế, bệnh ho không chữa cẩn-thận nguy-hiểm thế nào, tất ai cũng biết. Bệnh lao trong xứ này, nguy-hiểm lắm thay, vì mỗi năm bệnh ấy làm hại hàng vạn con người, bệnh ấy vẫn rình mà làm hại đó. Muốn tránh khỏi bệnh ấy phải giữ buồng phổi cho mạnh khỏe, thì chỉ có một cách là uống:

Cachets du Docteur Nofal

0$95 một hộp

Mỗi ngày uống hai cachets (trước mỗi bữa cơm uống một cachet) thì thấy kiến hiệu quả kỳ sở vọng.

Nếu phổi yếu, không chịu được thời tiết ẩm nhầm, và giá lạnh, chớ có chờ đợi nữa, nên dùng ngay!

Le sirop Nofal Thiocol

Nhiều thầy thuốc khuyên dùng thuốc ấy trị hết hẳn bệnh.

Giá tiền là 0$90.

Hai thứ thuốc ấy ở hiệu CHASSAGNE, Phố Paul Bert có bán.

Muốn hỏi điều gì hiệu ấy cũng sẵn lòng chỉ bảo cho.

CAO-BẠCH

Hiệu TƯ-ĐƯỜNG, ở đường Bờ-sông, gần Cầu-sắt, số nhà 28 (Quai Clémenceau) Hanoi.

Cho thuê xe ô-tô, chữa và làm bệ ngồi cùng sơn lại, giá tính phải chăng.

Lại có xe-lớn chở hành-khách đi Sơn-tây, Trung-hà.

Những giờ xe chạy như sau này:

Hà-nội đi Sơn-tây:	buổi sáng 6 giờ rưỡi,	đến Sơn-tây	8 giờ rưỡi
»	» chưa 12 »	»	2 »
»	» chiều 3 »	»	5 »
Sơn-tây về Hà-nội:	buổi sáng 6 giờ 15,	đến Hà-nội	8 giờ 15
»	» » 10 »	»	12 »
»	» chiều 2 »	»	4 »
Sơn-tây đi Trung-hà:	buổi sáng 7 giờ,	đến Trung-hà	8 giờ
»	» » 10 » rưỡi,	»	11 » rưỡi
Trung-hà về Sơn-tây:	buổi sáng 9 giờ,	đến Sơn-tây	10 giờ
»	» chưa 12 »	»	1 »

Xe đi rất chắc-chắn, không có điều gì trở-ngại, chỗ ngồi rộng-rãi.

Chủ-nhân: VŨ-TƯ-ĐƯỜNG cẩn-bạch.

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT. — HANOI

NƯỚC-HOA XÀ-PHÒNG

Mấy thứ giá hàng

Eau de mélisse des Bénédictins	Một lọ:	2 fr.50
Eau de Cologne Giraud 70°	Một lít:	25 fr.00
	Nửa lít:	14 fr.00
Phấn Eunege hộp tròn	Một hộp:	5 fr.00
Xà-phòng Cadum	Một hộp ba miếng:	6 fr.00
Xà-phòng hoa gỗi	Một hộp sáu miếng:	14 fr.00
Bàn trải móng tay, gỗ thường	Một cái:	0 fr.85
Eponge caoutchouc Gloria, Đầu tròn		9 fr.00
Một kính có cạnh, khung mạ kền 14 × 11 c/m		15 fr.00

Téléphone Nº 130 — Boite Postale Nº 40

LÒ SỨ HAIPHONG

Rút xuống 250 đồng

Từ khi Công-ty lò sứ Haiphong của tôi gọi cổ-phần đến nay, được đồng-bào ta hoan-nghênh lắm. Các nhà nhiệt-thành với cái tiền-đồ công nghệ nước nhà; đem cái tài lực ra mà giúp đỡ và vào cổ phần đã đông lắm, song có nhiều ngài muốn vào, nhưng mà vì thấy số mỗi cổ phần định là 1.000$ thì nhiều quá, nên có bàn với tôi. Tôi đã suy nghĩ cẩn nhắc những điều ấy, lấy làm phải lẽ lắm và là một cái ý kiến thích hợp với cái trình-độ gọi vốn của hội ta ngày nay lắm. Vậy trước kia định gọi vốn là 20 vạn bạc, chia ra làm 200 cổ-phần, mỗi cổ-phần là 1.000$ thì nay tôi định lại như sau này:

Gọi vốn là 20 vạn bạc, chia ra làm 800 cổ-phần, mỗi cổ-phần là 250 $

Còn như hạn hội thì nay đổi làm 25 năm, nghĩa là cứ đến đúng 25 năm thì bấy giờ hoặc hội có muốn để lại hay là giải-tán, hay là cổ-đông nào có muốn rút cổ-phần ra mới được theo như lệ luật buôn bán, mà nếu đến hạn ấy, hội còn muốn hợp cổ buôn bán nữa, thì bấy giờ lại phải lập hội theo một hạn mới khác.

Có một điều nhiều ngài hiểu lầm trước thấy nói hạn hội là 50 năm, thì tưởng rằng cứ 50 năm thì mới tính toán chia lãi. Song không phải, thể lệ hội thì bao giờ cũng phải cứ mỗi cuối năm chia lãi một lần.

Nhân tiện tưởng nên nói thêm để các ngài rõ. Sự trăm-trước như vậy tôi cũng lấy làm phải lắm. Vì như thế thì chắc là sẽ hợp-thích cho số nhiều người nhiệt-thành với công-nghệ nước nhà có thể vào phần được.

[illegible]

Cuộc thi thơ

Của Nga-tại-Quyên nữ-sĩ

MMMCCLXXXIV

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Đạo thánh cao nêu chốn Nhị Nùng,
Lầu Bích trống chuông tuy tiếng vắng,
Ngày Đình hương khói vẫn mùi xông,
Chữ lờ-mờ nét bia còn thẳng,
Cây tả-tơi cành gốc chửa cong,
Trong cuộc tang-thương đã trải mấy,
Ấy hồn nước đấy phải hay không.

MMMCCLXXXV

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Văn-miếu còn đây có phải không,
Nét chữ còn mờ trên mảnh đá,
Hơi văn còn thoảng dưới nhà Ung,
Khói hương còn ngạt mùi thơm nức,
Cây cỏ còn phô cảnh lạ lùng,
Hồn nước hãy còn còn mãi mãi,
Văn-minh còn lúc đến vô cùng,

Phạm-mộng-Tường
42 rue Hà-trung, Hanoi

MMMCCLXXXVI

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Văn-miếu xem ra tạo-hóa công,
Cột lễ bóng cao in móng cụt,
Tòa hương khói tỏa tựa cầu vòng,
Kinh-luân từng chất chòm mây tía,
Khoa-giáp khuôn lòng bóng nguyệt trong
Ngẫm lại Nhị-Nùng ừ mới tỏ,
Hà-thành tài đức biết bao cùng,

MMMCCLXXXVII

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Văn-miếu làng Nho hỏi cũng đông,
Vách Lỗ thơ nghe reo lắm vận,
Sân Trình đàn lặng họa nhiều cung,
Trí dư thông cả đường Âu Á,
Khí vượng xinh thay cảnh Nhị-Nùng,
Khoa-giáp phòng còn thời thế cũ,
Chỉ nhường giải nhất xứ Nam Trung.

Hoàng-văn-Trang
Cao-mại, Phả Quảng, Thanh-hóa

MMMCCLXXXVIII

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Văn-miếu ghi đề dấu Thánh-công,
Khổng-Mạnh một nhà tình túy hợp,
Bắc Nam hai nước phụng thờ chung,
Rừng Âu bể Á tuy xoay đổi,
Núi Thái sông Thù vẫn tưởng mong,
Ngâm vịnh một chương đề chẳng hết,
Mặt trời rực rỡ bóng trăng trong.

MMMCCLXXXIX

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Ánh sáng đâu là chẳng sáng chung,
Trước chiếu cột đường nền học bắc,
Sau soi nền tảng chốn kinh đông,
Đường đàn Lý đắp còn trơ đá,
Đài-các Lê xây vẫn vững đồng,
Phụng quốc triều ta sang sửa lại,
Nền văn so trước lại tăng long,

MMMCCXC

Nghìn năm văn-vật đất Thăng-long,
Mạch đạo xưa nay vẫn một dòng,
Đường bệ thánh-hiền hương lửa ngát,
Cung-tường Nùng-Nhị nước non trong,
Dấu thơm bia Giám mùi hoa đượm,
Ánh sáng lầu Khuê bóng nguyệt lồng,
Tôn miếu lễ văn coi rực rỡ,
Trăm quan nghi vệ vẫn ung dung,

Nguyễn-thế-Vỹ
Làng Chi-nội, Bắc-ninh

(Còn nữa).

Hỡi các người mắc bệnh trĩ, nếu các ông đã dùng đủ các món thuốc rồi mà chưa khỏi thì nên mua thứ thuốc bôi **POMMADE ROYER**, dùng đỡ ngay lập tức mà chóng khỏi hẳn.
Ở Paris bán tại hiệu bào chế DUPUY, [illegible]
Ở Hanoi : nhà thuốc LAFON & LAGARE.

Lại về chốn cũ

Hiệu **LỢI-THÁI** *bán đồ vàng bạc có lời kính-cáo để quý-khách gần xa được biết nay bản-hiệu lại dọn về nhà cũ số 108, 110, phố hàng Bạc, Hanoi.*

Quý-khách chiếu-cố xin cứ gửi thư và tiền đặt về, bản-hiệu sẽ chiếu theo thời-giá mà gửi hàng đến tận nơi.

TAM-TỈNH-Y-QUÁN

Phố hàng Dầu, số 35 - Nam-định

Hiệu Tam tỉnh có thầy thuốc xem mạch, biết được hư hàn nhiệt, trị bệnh biết hoãn cấp bản căn. Hoàn tán cao đan chế luyện cực tinh tế, chữa đủ các bệnh mới lâu dù nguy dù trọng. số sống phúc còn chữa cũng được hồi sinh khởi tử, người giàu có lấy phải giá, người nghèo cũng quá không tiền xin thuốc cũng cho, chữa các bệnh như sau này : đàn ông mộng tinh, di tinh, hoạt tinh, lãnh tinh dương suy không đủ, đàn bà kinh nguyệt không điều, huyết ít, huyết đen, huyết bôi, huyết tích, [illegible]

NHÀ BA-CHUÔNG

Tức là hiệu Bào-chế MONTÈS
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Bệnh đi rửa xưng da dầy, đau dạ dầy, ăn không ngon, ngủ không yên, khó tiêu. Có thể sinh ra các bệnh khác nữa.

Muốn khỏi các bệnh ấy thì nên dùng thuốc :

Elixir Tridigestif

có các chất Pancréatine, Diastase và Pepsine.

Giá mỗi chai : 1$40

Có bán tại : Nhà Ba chuông, Hanoi

Agents d'Annonces en Europe
POUR LE
« TRUNG-BẮC-TÂN-VĂN »
Ste Mutuelle de Publicité
14, Rue Rougemont, PARIS (IXe)

ĐỘC-TRÙNG SÁN-LÃI
Tuyệt nhất thuốc
Sán-lãi của quan lương-y
DUHOURCAU bào chế
hiệu nghiệm nhất hạng lại rẻ hơn hết
Uống chừng mười hai liều, khỏi xong-xổ chi cả
[illegible]
Tại hãng ở PARIS LEGOUX Fres, 10, Rue de Turenne
và cùng các nhà thuốc có danh đều có bán

NHÀ BA-CHUÔNG

Tức là hiệu Bào-chế MONTÈS
54, Phố Paul-Bert, Hanoi



Thay huyết xấu.
Trị bệnh mất máu, khi huyết suy yếu thân thể mỏi mệt gầy còm, hay vì kém huyết sinh ra ráo phổi làm cho hay ho vặt uống thuốc này rất dễ, vì có mùi thơm không có lợm giọng bao giờ !
Bài thuốc này có hội-đồng các quan Thầy-thuốc chứng-chỉ là hay.

ẤY LÀ:

Thuốc nước bổ huyết

MÁU BÒ 1$40



C. J. BONNET

là hiệu tơ lụa tốt hơn cả

THUẬN-THÀNH
Bottier — Chapelier
7. Rue des Caisses, Hanoi

Kính trình qui-khách,
Bản-hiệu mới sang nhiều mẫu đẹp, gót cao-su Wood-Milne, dây giầy (lacet) bán buôn giá hạ, xin mời các ngài chiếu-cố.
NGUYỄN-TIẾN-HÀM kính mời



Giá giầy ở ca-ta-lô số 6 của bản-hiệu nay xin tính hạ giá ở tarif nº 7 hạ nhiều



PHẤN SUDOL

Rôm sẩy là bởi các hạch trong da phát tiết mồ-hôi nhiều quá mà sinh ra. Rôm sẩy sinh ra ngứa ngáy, khó chịu nhất là ban đêm.

Cái cách chữa rôm sẩy, tiện diệu nhất, là bôi nước có phấn SALIBOR và rắc nhiều phấn

SUDOL một gói giá **0$50**

Dùng hai thứ ấy dễ chịu ngay

Hiệu bào-chế CHASSAGNE, *59, Phố Paul Bert, Hanoi*

ŒNO KOLA COCA

RƯỢU BỔ
補

J. BLANC (*đệ nhất hạng bào-chế*)
Ông **L. BLANC** (*người nối-nghiệp*)
HANOI (Bắc-kỳ)
chế ra
Giá bán **2$40** một lít

Một ngày hai lần, trước bữa cơm, thì uống một cốc con.

[illegible]

Bán tại : Hiệu Bào-chế **J. BLANC**
31 phố Tràng-tiền (Rue Paul-Bert) Hanoi
2089

Nếu ai mắc phải bệnh tình « Lậu và giang-mai » dù lâu hay mới, dù nặng hay nhẹ mà muốn được mau khỏi, không tốn tiền lại không hại về đường sinh dục, nên lập tức dùng thuốc của hiệu TỪ-NGỌC-LIÊN, nº 48, Rue Principale à Đáp-cầu, vì hiệu ấy là một nhà chuyên-trị bán thuốc bệnh tình đã có tiếng không ngày nào là không tiếp được giấy ngợi khen và minh tạ ở các nơi gửi lại.

Ở Hà-nội có gửi hiệu Kim-đức-giang, 68, phố hàng Bồ và ở Huế hiệu Phượng-nguyên phố Paul-Bert làm đại-lý bán hộ.

祥和裕

YU-WO-TSEONG

VENTE EN GROS
48, Rue des Cantonnais, 48
Hanoi (on kin)
TÉLÉPHONE Nº 266

Bản-hiệu có bán buôn các thứ vóc nhiễu, hàng tàu nhiều lắm, hàng thật tốt, giá thật rẻ.

Có bán cả hàng ta Bắc-kỳ như the, xuyến, lĩnh, lụa, băng, quế, vân vân, và hàng Saigon như lĩnh, the, vân vân.

Nay mới có lạ các mùi, láng thâm, mega đen và vải màn rộng khổ. Những hàng này bán buôn từng tấm, chứ không bán lẻ và không có mẫu gửi đi các tỉnh, vì hàng còn nguyên không thể cắt được.

Quí-khách ở gần nên đến bản hiệu mà mua, còn ở xa thì gửi thư về, bản hiệu xin gửi contre remboursement.

Cẩn-bạch
2010 YU-WO-TSEONG

NHÀ BA-CHUÔNG

Tức là hiệu Bào-chế MONTÈS
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng, thời tiết thay đổi, thường gây nên bệnh ghip.

Mắc bệnh ghip, thường sốt ho, nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh ghip, chỉ có một thứ thuốc, là :

Cachets du Docteur Rascol

0$60 một ống sáu cachets

ĐỒ KIM-HOÀN
BIJOUX GOLDTUBÉ
Dùng rồi lại bán lại 1 fr. một gam
1 fr.75
Tiền cước : 0 60



Các thứ nhẫn gọi là BAGUES ECUSSON trên này, thực là chắc chắn đúng tuổi. Có khắc hai chữ đầu tên, hoặc khắc cả tên như « MARIE », « SUZANNE », « SOUVENIR », giá : 1 fr.75 Xin quý-khách biên rõ số cái kiểu nhẫn muốn mua. [illegible]

BIJOUX GOLDTUBÉ, Rayon E
[illegible], Rue Saint Honoré, PARIS
[illegible]

Nhà Bán-đồ « TÂM-TÂM » Hà-nội, ở phố hàng Trống Chủ-nhật, thứ năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

NHÀ BA-CHUÔNG

Tức là hiệu Bào-chế MONTÈS
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Những người xanh bủng, huyết kém, nhất là con gái, những người đau mới khỏi, những người bị ngã nước mới khỏi nên dùng thuốc :

Peptonate de fer MONTÈS

Trước mỗi bữa cơm chén uống mấy dọt.

Giá tiền **0$90**



THUỐC DÉPURATIF SENSAL

Thuốc DÉPURATIF SENSAL dùng để trị các bệnh ngoài da, thì giất kiến hiệu, giù bệnh giai thế nào cũng chữa khỏi, như bệnh giấu các khớp xương, lên bà có tuổi mãn kỳ kinh nguyệt rồi mà sinh ra các chứng bệnh, giức đầu đau tim vì huyết sấu, đầu thận, lòng gân và bệnh trĩ.

Thuốc này cũng là một thứ tiểu độc rất tốt để trị những bệnh vì bệnh giang mai do phát ra.

Trước khi ăn cơm, mỗi bữa uống một thìa súp. Trẻ con không uống được thuốc này.

Mỗi lọ giá . . . . 1$60.

Hiệu bào chế CHASSAGNE *59, Phố Paul Bert, Hanoi*

KÍNH BIẾU CẢ HỘP

Các ngài xưa nay mua kính ở đâu cũng bán kính riêng, hộp riêng; nhưng nay bản-hiệu lại có Đại-lý bên Thượng-hải chế thêm một xiểng làm hộp alluminium ở Shanghai chất hộp kền nhẹ, chủ ý bản-hiệu muốn bán chiều hàng để các ngài đều biết rằng thứ hộp ý mới chế ra thực là nhẹ nhàng. Vậy từ 1er Mai này trở đi các ngài mua một cái kính thì bản hiệu xin biếu riêng một cái hộp giá đáng 0$50.

Các ngài mua buôn xin tính giá riêng.

LY-SENG-BAO
42, Phố hàng Bồ, Hanoi
Cẩn bạch

SÀ-PHÒNG
DẦU THƠM XOA TÓC.
NƯỚC HOA THƠM.
SÁP-MỠ.
Pachod Frères & Cie LYON
2050

CÁC NHÀ THẦU KHOÁN! CÁC NHÀ CHỦ MỎ!
NÊN CẨN THẬN!!!
VỀ VIỆC KHÍ DỤNG MÔN MỎI ĐI,
NÊN MUA KHÍ DỤNG
S.A.C.M. TOÀN BANG **THÉP NGUYÊN**
CÓ THỂ DÙNG ĐẾN KHI MÒN HẾT MỚI THÔI
CÓ CHỨA SẴN NHIỀU - TIẾP ĐƯỢC THƯ GỬI HÀNG NGAY
CÓ CÁC KIỂU ĐỂ ĐẶT CÁC MÁY
[illegible]
[illegible] CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES D'HAIPHONG
Giây nói : [illegible]
Tên viết tắt : CABESTAN

CÁC NGÀI CÓ THỂ ĐƯỢC :

MỘT TRIỆU

HOẶC **500.000**, HOẶC **200.000**, HOẶC **100.000** QUAN

Muốn được một số tiền ấy, nên mua một cái vé

CRÉDIT NATIONAL 1920

Lúc mua vé thì giá 20 quan còn thì đóng làm 23 tháng mỗi tháng ba mươi quan. Nộp tiền lần đầu, liền được ngay cái vé, riêng mình có quyền sở-hữu, hễ vé trúng số thì được cả tiền. Mình chỉ chịu bỏ danh dịn một tí, thật hẳn như không nghĩ đến, mà đã được dự các cuộc rút số, lại được có quyền sở-hữu một cái vé rất quý có sinh lợi tức.

Vé CRÉDIT NATIONAL mỗi năm tám kỳ dự cuộc rút số : là 1er Janvier, 1er Février, 1er Avril, 1er Mai, 1er Juillet, 1er Août, 1er Octobre, 1er Novembre

Mỗi lần rút số có :

1 lô.	MỘT TRIỆU
1 lô.	500 000 quan
2 lô.	200.000 quan
3 lô.	100.000 quan
6 lô.	50 000 quan

Tiền rút số tám kỳ trong một năm cộng là 20 triệu quan

Như vậy rút số cũng dễ trúng lắm

Muốn dự các cuộc rút số ấy, nên gửi 20 quan cho ông chủ nhiệm nhà :

BANQUE NOUVELLE, 8 Rue Papère, MARSEILLE (France) R. C. 6576

Việc bán vé này theo như bản luật ngày 12 Mars 1900, các nhà mua vé được đủ điều chắc chắn

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)